

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. **Formulaire type pour consultation uniquement. Le format bilingue des formulaires a pour objet de vous faciliter la tâche, mais il faudra remplir et déposer les formulaires en anglais auprès du tribunal.**



**CIRCUIT COURT FOR \_\_\_\_\_, MARYLAND**  
**TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DE \_\_\_\_\_, MARYLAND**  
**SITTING AS A JUVENILE COURT**  
**SIÉGEANT COMME TRIBUNAL DES ENFANTS/MINEURS**

Located at \_\_\_\_\_  
Situé au \_\_\_\_\_

Court Address  
Adresse du tribunal

In the Matter of: \_\_\_\_\_

Dans l'affaire concernant : \_\_\_\_\_

Respondent/Petitioner  
Partie intimée/requérant

Date of Birth: \_\_\_\_\_

Date de naissance : \_\_\_\_\_

Case Number: \_\_\_\_\_

N° de l'affaire : \_\_\_\_\_

Tracking Number: \_\_\_\_\_

Numéro de suivi : \_\_\_\_\_

Other Reference Numbers: \_\_\_\_\_

Autres numéros de référence : \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

**PETITION FOR EXPUNGEMENT OF JUVENILE RECORDS**  
**REQUÊTE POUR EFFACEMENT DE DOSSIERS DE MINEUR**  
**(Code, Courts Article, §3-8A-27.1)**  
**(Code, Article des tribunaux, §3-8A-27.1)**

1. *(Check one of the following boxes.)* On or about \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_  
Date

I was  arrested or  served with a citation by an officer of the \_\_\_\_\_  
Law Enforcement Agency  
at \_\_\_\_\_, Maryland, as a result of the following incident

*(Cochez une des cases suivantes.)* Le ou vers le \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_  
Date

J'ai été arrêté ou reçu une contravention de la part d'un agent de \_\_\_\_\_  
Organisme d'application de la loi  
à \_\_\_\_\_, Maryland, à la suite de l'incident suivant

2. I was charged with the offense of \_\_\_\_\_  
J'ai été accusé du délit de \_\_\_\_\_

3. On or about \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, the charge was disposed of as follows  
Le ou vers le \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, l'accusation a été réglée comme suit

Date  
Date

*(check one of the following boxes):*  
*(Cochez une des cases suivantes) :*

- a.  The State's Attorney entered a nolle prosequi.  
Le procureur de l'État a conclu un nolle prosequi.
- b.  The delinquency or Child in Need of Supervision petition or the citation was dismissed.  
La délinquance ou la requête de l'enfant ayant besoin de supervision ou la contravention a été rejetée.

- c.  The court, in an adjudicatory hearing, did not find that the allegations in the delinquency or Child in Need of Supervision petition or citation were true.  
Lors d'une audience juridictionnelle, le tribunal n'a pas conclu à la véracité des allégations contenues dans la pétition ou la contravention relative à la délinquance ou à l'enfant ayant besoin de supervision.
- d.  The adjudicatory hearing was not held within two (2) years after the delinquency or Child in Need of Supervision petition or citation was filed.  
L'audience juridictionnelle n'a pas été tenue dans les deux (2) ans suivant le dépôt de la requête ou de la contravention pour délinquance ou pour enfant ayant besoin de surveillance.
- e.  The court, in a disposition hearing, found that I did not require guidance, treatment, or rehabilitation.  
Le tribunal, lors d'une audience décisionnelle, a estimé que je n'avais pas besoin de conseils, de traitement ou de rééducation.
- f.  The court, in a disposition hearing, found that I did require guidance, treatment, or rehabilitation.  
Le tribunal, lors d'une audience décisionnelle, a estimé que j'avais besoin de conseils, de traitement ou de rééducation.

4. Each of the following statements are true (**check each true statement**):

Chacune des affirmations suivantes est vraie (**cochez chaque affirmation vraie**) :

- a.  I am at least 18 years old.  
J'ai au moins 18 ans.
- b.  At least two (2) years have elapsed since the last official action in my juvenile record.  
Au moins deux (2) ans se sont écoulés depuis la dernière action officielle dans mon dossier de mineur.
- c.  I have never been adjudicated delinquent, or, I was only adjudicated delinquent one time.  
Je n'ai jamais été jugé délinquant, ou je n'ai été jugé délinquant qu'une seule fois.
- d.  I have not subsequently been convicted of any offense.  
Je n'ai été condamné par la suite pour aucun délit.
- e.  No delinquency petition or criminal charge is pending against me.  
Aucune requête de délinquance ou accusation au pénal n'est en cours contre moi.
- f.  I have not been adjudicated delinquent for an offense that, if committed by an adult, would constitute: a crime of violence (as defined in Code, Criminal Law Article, §14-101); a violation of Code, Criminal Law Article, §3-308; or a felony.  
Je n'ai pas été déclaré délinquant pour une infraction qui, si elle était commise par un adulte, constituerait : un acte de violence criminel (tel que défini dans le Code, article du droit pénal, §14-101) ; une violation du Code, article du droit pénal, §3-308 ; ou un acte délictueux grave.
- g.  I have not been required to register as a sex offender under Code, Criminal Procedure Article, §11-704.  
Je n'ai pas été obligé de me faire enregistrer comme délinquant sexuel en vertu du Code, article de la procédure pénale, §11-704.
- h.  I have not been adjudicated delinquent for an offense involving the use of a firearm, (as defined in Code, Public Safety Article, §5-101) in the commission of a crime of violence (as defined in Code, Criminal Law Article, §14-101).  
Je n'ai pas été déclaré délinquant pour une infraction impliquant l'utilisation d'une arme à feu (telle que définie dans le Code, article sur la sécurité publique, §5-101) dans la commission d'un acte de violence criminel (tel que défini dans le Code, article du droit pénal, §14-101).
- i.  I have fully paid any monetary restitution ordered by the court in the delinquency proceeding.  
J'ai payé intégralement toute restitution monétaire ordonnée par le tribunal dans le cadre de la procédure de délinquance.

Case Number: \_\_\_\_\_

Numéro de l'affaire : \_\_\_\_\_

- j.  I understand that the court shall consider my best interests, my stability in the community, and the safety of the public in its consideration of this petition.

Je comprends que le tribunal doit tenir compte de mon intérêt supérieur, de ma stabilité dans la communauté et de la sécurité du public dans son examen de cette requête.

I request the court to enter an Order for Expungement of my juvenile record pertaining to the above action.

Je demande au tribunal de rendre une ordonnance d'effacement de mon dossier de mineur concernant la procédure susmentionnée.

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my knowledge, information, and belief.

Je déclare solennellement, sous peine de parjure, que le contenu de ce document est, à ma connaissance et selon les informations dont je dispose et mes convictions, véridique.

\_\_\_\_\_  
Date

Date

\_\_\_\_\_  
Signature

Signature

\_\_\_\_\_  
Telephone Number

Numéro de téléphone

\_\_\_\_\_  
Printed Name

Nom en caractères d'imprimerie

\_\_\_\_\_  
Fax

Fax

\_\_\_\_\_  
Address

Adresse

\_\_\_\_\_  
E-mail

E-mail

\_\_\_\_\_  
City, State, Zip

Ville, État, Code postal